



shuttle

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Návod k obsluze

Návod na použitie

Instrukcja obsługi

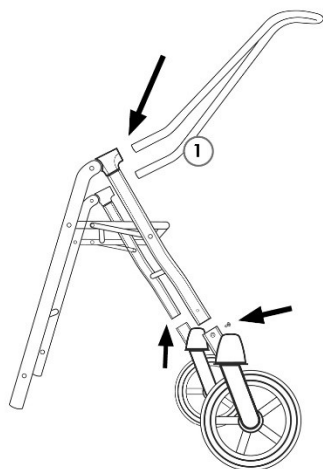
Инструкция по

эксплуатации

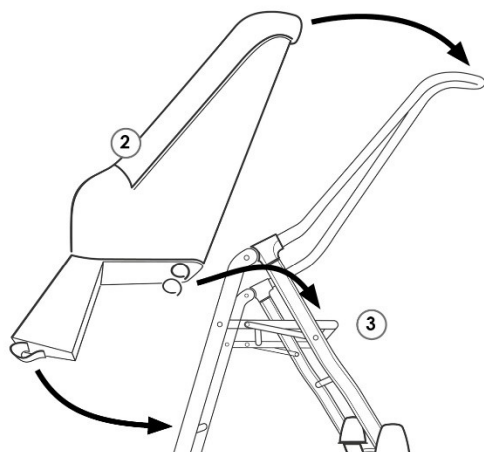
Video on www.tfk-buggy.com

Or scan QR Code

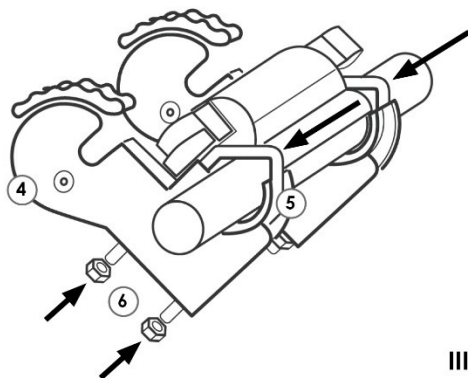




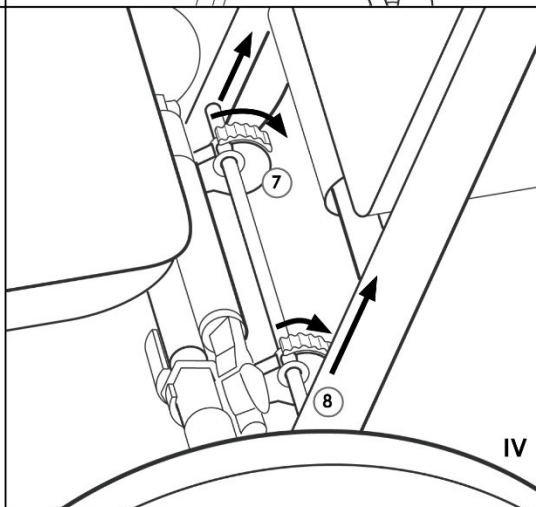
I



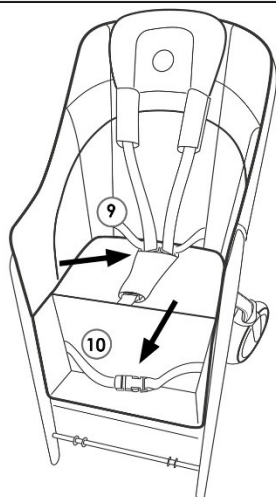
II



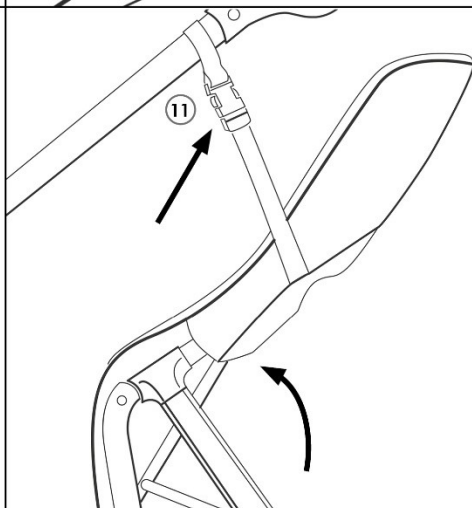
III



IV



V



VI

DE	Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
GB	Operating manual and warranty conditions	7
FR	Notice d'utilisation et dispositions de garantie	10
IT	Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	13
ES	Instrucciones de uso y condiciones de garantía	16
NL	Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen	19
CZ	Návod k obsluze a záruční podmínky	22
SK	Návod na použitie a podmienky záruky	25
PL	Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji	28
RU	Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия	31

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch.

WICHTIG: BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

-**WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt!

-**WARNUNG:** Der shuttle ist ab einem Alter von 2 Jahren und mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt! Befördern Sie immer nur ein Kind!

4

-**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!

-**WARNUNG:** Die Nutzung des shuttle ist nur zulässig, wenn sich ein Kind im Kinderwagen befindet.

-**WARNUNG:** Die Nutzung des shuttle ist nur zulässig, wenn ein Erwachsener den Schieber festhält.

- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem und den Gurt für die Füße des Kindes, damit ihr Kind nicht in die beweglichen Teile des Kinderwagens greifen kann.

-Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

Gebrauchs- und Montageanleitung

Einmaliger Aufbau des shuttle

Abb. I:

Stecken Sie den Bügel der Rückenlehne **(1)** in das Gestell, bis der hörbar einrastet und Befestigen sie die Aufnahmen der Räder mit je einer Schraube am Rahmen.

Abb. II:

Befestigen Sie den Sitz **(2)** am Rahmen **(3)**. Dazu schließen sie den Reißverschluss um den Bügel der Rückenlehne. Zusätzlich wird der Sitz und die Fußstütze mit Klettverschlüssen am Rahmen fixiert.

Einmalige Befestigung der Halterungen an den Kinderwägen

Abb. III:

Stecken Sie die Halterungen **(4)** von unten auf die Hinterachse des Wagens auf. Achten Sie dabei, dass die Halterungen über dem Bremsverteiler montiert werden und auf die Pfeile, die in Fahrtrichtung weisen müssen und auf die Beschriftungen „L“ für links und „R“ für rechts in Fahrtrichtung.

Stecken Sie erst dann die beiden Haltebügel **(5)** von oben her durch die Halterungen und befestigen Sie diese mit zwei Schrauben **(6)** an der Unterseite.

Anbringen und Nutzung des shuttle

Abb IV:

Hängen Sie den shuttle mit der Adapterstange in die Halterungen, bis diese hörbar einrasten. Wenn Sie den shuttle entnehmen möchten, schieben Sie die Verriegelungen **(7)** nach hinten und entnehmen den shuttle **(8)**.

Abb V:

Schließen Sie den 5-Punkt-Gurt **(9)**, wenn das Kind im shuttle sitzt. Zur Sicherheit schließen sie auch den Gurt **(10)** um die Füße, damit ihr Kind nicht in die beweglichen Teile des Wagens greifen kann.

Abb VI:

Wenn Sie den shuttle nicht benutzen, können sie ihn am Wagen mit einem Schloss **(11)** nach vorne befestigen.

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben
- Die Bereifung kann unter Umständen zur Verfärbung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinchen) in den Reifen müssen entfernt werden um eine eventuelle Beschädigung von Bodenbelägen zu vermeiden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrte Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Operating Manual and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK

Please take a few minutes and read the following instructions carefully before use. **IMPORTANT - PLEASE READ THEM CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.** If you do not follow these instructions, the safety of your child may be compromised!

SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING:** Do not leave the child unsupervised
- WARNING:** The shuttle is suitable for children starting at 2 years of age and has a maximum weight capacity of 15kg! Only for the transport of one child!
- WARNING:** Before using, assure that all locks are closed!
- WARNING:** Use of the shuttle is only permitted when there is a child in the stroller.
- WARNING:** Use of the shuttle is only permitted, when an adult is holding onto the push bar.
- Always use the safety harness system and the belt for the child's feet, so that your child is not able to reach into the moveable parts of the buggy.
- Do not assemble TFK external accessories!

Please test brakes and connections at regular intervals! Only use original spare parts to carry out repairs!

OPERATING AND ASSEMBLY MANUAL

One-time setup of shuttle

Fig. I:

Insert the bar for the backrest **(1)** into the frame until it audibly clicks in and fix attachments for wheels to the frame with 1 screw on each side.

Fig. II:

Attach the seat **(2)** to the frame **(3)**. Then zip the zipper around the bar of the backrest. In addition, attach the seat and the footrest to the frame with the hook-and-loop fasteners.

One-time attachment of holding fixtures

Fig. III:

Attach the holding fixtures of the shuttle **(4)** from below the rear axles of the buggy. Pay attention to the arrows, which should be pointing in the driving direction, as well as the labels 'L' for left and 'R' for right facing the driving direction.

Then you can insert both holding brackets **(5)** from above into the holding fixtures and attach them with two screws **(6)** on the underside.

Attaching and using the shuttle

Fig. IV:

Hang the shuttle into the holding fixtures with the adapter bar until it clicks in audibly. If you would like to remove the shuttle, push the locks **(7)** back and remove the shuttle **(8)**.

Fig. V:

Buckle the 5-point-harness **(9)** once the child is seated in the shuttle. For safety, also buckle the belt located at the child's feet, so that your child cannot reach into the moveable parts of the buggy.

Fig. VI:

When you are not using the shuttle, you can lock it onto the buggy with a lock **(11)** at the front.

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
- An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.

WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years *) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
- Damage due to unsuitable or improper use
- Damage due to faulty assembly and commissioning
- Damage due to negligent handling or maintenance
- Damage due to improper modifications to the pushchair

Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault.

The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

***) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.**

Instructions d'utilisation et conditions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

IMPORTANT : VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT ET VOUS ASSURER DE LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ + AVERTISSEMENTS

- **Attention** : ne laissez pas l'enfant sans surveillance !
- **Attention** : le siège est destinée aux enfants de plus de 2 ans et ne pesant pas plus de 15 kg ! Ne portez qu'un seul enfant à la fois !
- **Attention** : assurez-vous que tous les verrous sont fermés avant de les utiliser !
- **Attention** : l'utilisation du siège n'est autorisée que lorsqu'un enfant est dans la poussette.
- **Attention** : l'utilisation du siège n'est autorisée que lorsqu'un adulte tient la poussette.
- Utilisez toujours le système de retenue et la ceinture pour les pieds de l'enfant afin que votre enfant ne puisse pas atteindre les parties mobiles de la poussette.
- Ne montez aucun accessoire de TFK !

Veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement des connexions! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

Instructions d'utilisation et de montage

Montage unique du siège

Fig. I :

Insérez la barre des dossiers (1) dans le cadre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Fig. II :

Fixez le siège (2) au cadre (3). Pour ce faire, fermez la fermeture éclair autour du support du dossier. En outre, fixez le siège et le repose-pieds au cadre à l'aide de fermetures Velcro.

Fixation unique des supports sur les poussettes

Fig. III :

Poussez les supports (4) sur l'essieu arrière de la poussette par le bas. Assurez-vous que les supports sont montés au-dessus du répartiteur de freinage et que les flèches sont orientées dans le sens de la marche et que les étiquettes "L" pour la gauche et "R" pour la droite sont orientées dans le sens de la marche.

Ce n'est qu'ensuite qu'il faut pousser les deux supports de retenue (5) par le haut et les fixer à la face inférieure avec deux vis (6).

Fixation et utilisation du siège

Fig IV :

Accrochez le siège avec la tige d'adaptation dans les supports jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible. Si vous voulez retirer le siège, poussez les verrous (7) vers l'arrière et retirez le siège (8).

Fig V :

Fermez la ceinture à 5 points (9) lorsque l'enfant est assis dans le siège. Par sécurité, fermez également la ceinture (10) autour des pieds afin que votre enfant ne puisse pas atteindre les parties mobiles du siège.

Fig VI :

Lorsque vous n'utilisez pas le siège, vous pouvez la fixer à l'avant du chariot à l'aide d'un cadenas (11).

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !
- Dans certaines circonstances, les pneus peuvent laisser des traces sur le revêtement de sol. Vous devez retirer les corps étrangers (les petites pierres, par exemple) pour éviter les éventuelles détériorations des revêtements de sol.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

***) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »**

Istruzioni per l'uso e condizioni di garanzia

Benvenuti nel mondo di TFK.

Prendetevi qualche minuto per leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso.

IMPORTANTE: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E ASSICURARSI DI CONSERVARLI PER RIFERIMENTO FUTURO. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA + AVVERTENZE

- ATTENZIONE:** Non lasciare il bambino incustodito!
- ATTENZIONE:** La navetta è destinata a bambini di età superiore ai 2 anni e di peso non superiore ai 15 kg! Porta solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE:** Assicurarsi che tutte le serrature siano chiuse prima dell'uso!
- ATTENZIONE:** L'uso della navetta è consentito solo quando un bambino è nel passeggino.
- ATTENZIONE:** L'uso della navetta è consentito solo quando un adulto tiene il passeggino.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta e la cintura per i piedi del bambino in modo che il bambino non possa raggiungere le parti mobili del passeggino.
- Si prega di utilizzare solo accessori TFK

Si prega di controllare ad intervalli regolari il corretto funzionamento dei collegamenti! In caso di riparazione, utilizzare solo pezzi di ricambio originali!

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Montaggio una tantum della navetta

Fig. I:

Inserire la barra dei poggiaschiena (1) nel telaio fino a quando non scatta udibilmente in posizione.

Fig. II:

Fissare il sedile (2) al telaio (3). Per fare questo, chiudete la cerniera intorno alla staffa dello schienale. Inoltre, fissare il sedile e il poggiapiedi al telaio con chiusure in velcro.

Fissaggio singolo delle staffe ai passeggeri

Fig. III:

Spingere le staffe (4) sull'asse posteriore del passeggino dal basso. Assicuratevi che le staffe siano montate sopra il distributore del freno e che le frecce puntino nella direzione di marcia e che le etichette "L" per sinistra e "R" per destra puntino nella direzione di marcia. Solo allora spingete le due staffe di fissaggio (5) attraverso le staffe dall'alto e fissatele al lato inferiore con due viti (6).

Fissare e utilizzare la navetta

Fig IV:

Agganciare la navetta con l'asta dell'adattatore nelle staffe fino a quando non scattano udibilmente in posizione. Se volete rimuovere la navetta, spingete i blocchi (7) all'indietro e rimuovete la navetta (8).

Fig V:

Chiudere la cintura a 5 punti (9) quando il bambino è seduto nella navetta. Per sicurezza, chiudete anche la cintura (10) intorno ai piedi in modo che il bambino non possa raggiungere le parti mobili della navetta.

Fig VI:

Quando non si utilizza la navetta, è possibile fissarla alla parte anteriore del carrello con un blocco (11).

INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!
- In alcuni casi, le gomme delle ruote potrebbero lasciare macchie nere sul pavimento. Devono essere rimossi i corpi estranei (p.e. sassolini) dalle gomme delle ruote per evitare di rovinare i pavimenti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. "Ha una durata di due anni *) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente.

Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia."

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

Bienvenido al mundo de TFK.

Tómese unos minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizarlo.

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE Y ASEGÚRESE DE CONSERVARLOS PARA FUTURAS CONSULTAS. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de su hijo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD + ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** ¡No deje al niño sin vigilancia!
- **ADVERTENCIA:** ¡El transbordador está destinado a niños mayores de 2 años y que no pesen más de 15 kg! Lleva sólo un niño a la vez.
- **ADVERTENCIA:** ¡Asegúrese de que todas las cerraduras están cerradas antes de usarlas!
- **ADVERTENCIA:** El uso de la lanzadera sólo está permitido cuando el niño está en el cochecito.
- **ADVERTENCIA:** El uso de la lanzadera sólo está permitido cuando un adulto sostiene el cochecito.
- Utilice siempre el sistema de retención y el cinturón para los pies del niño, de modo que éste no pueda alcanzar las partes móviles del cochecito.
- ¡No se ajusta a ningún accesorio TFK!

Compruebe periódicamente el buen funcionamiento de las conexiones. En caso de reparación, utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Instrucciones de uso y montaje

Montaje único de la lanzadera

Fig. I:

Introduzca la barra de los respaldos (1) en el marco hasta que encaje de forma audible.

Fig. II:

Fije el asiento (2) al bastidor (3). Para ello, cierre la cremallera alrededor del soporte del respaldo. Además, fije el asiento y el reposapiés al armazón con cierres de velcro.

Fijación simple de los soportes a los cochecitos

Fig. III:

Introduzca los soportes (4) en el eje trasero del cochecito desde abajo. Asegúrese de que los soportes están montados por encima del distribuidor de frenos y que las flechas apuntan al sentido de la marcha y que las etiquetas "L" para izquierda y "R" para derecha apuntan al sentido de la marcha.

Sólo entonces empuje los dos soportes de retención (5) a través de los soportes desde arriba y fíjelos a la parte inferior con dos tornillos (6).

Cómo colocar y utilizar la lanzadera

Fig. IV:

Cuelgue la lanzadera con la varilla adaptadora en los soportes hasta que encajen de forma audible. Si desea retirar la lanzadera, empuje los cierres (7) hacia atrás y retire la lanzadera (8).

Fig. V:

Cierre el cinturón de 5 puntos (9) cuando el niño esté sentado en la lanzadera. Por seguridad, cierre también el cinturón (10) alrededor de los pies para que su hijo no pueda alcanzar las partes móviles de la lanzadera.

Fig. VI:

Cuando no utilices la lanzadera, puedes fijarla a la parte delantera del carro con un candado (11).

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los apoyos de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- La funda del asiento se puede lavar a mano a 30 °C. No la lave a máquina ni la introduzca en la secadora.
- En ocasiones, las ruedas pueden dejar marcas negras en el suelo. Retire las cosas que se enganchen en las ruedas (p. ej. piedras) para evitar daños en el suelo.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años *) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidables. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
 - Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.
- El desgaste de las ruedas es una manifestación normal de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto.

Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

***) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.**

Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen

Welkom in de wereld van TFK.

Neem een paar minuten de tijd om de volgende instructies zorgvuldig door te lezen voor gebruik.

BELANGRIJK: LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES + WAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING:** Laat het kind niet zonder toezicht alleen!
- WAARSCHUWING:** De shuttle is bedoeld voor kinderen vanaf 2 jaar en heeft een maximaal draagvermogen van 15 kg! Draag maar één kind per keer!
- WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle sluitingen gesloten zijn voor gebruik!
- WAARSCHUWING:** Het gebruik van de shuttle is alleen toegestaan wanneer een kind in de kinderwagen zit.
- WAARSCHUWING:** Gebruik van de shuttle is alleen toegestaan wanneer een volwassene de kinderwagen vasthoudt.
- Gebruik altijd het bevestigingssysteem en de gordel voor de voeten van het kind, zodat uw kind niet in de bewegende delen van de kinderwagen kan komen.
- past niet op accessoires van andere fabrikanten!

Controleer regelmatig of de aansluitingen goed werken! Gebruik in geval van reparatie alleen originele reserveonderdelen!

Instructies voor gebruik en montage

Enmalige assemblage van de shuttle

Fig. I:

Steek de stang van de rugsteunen (1) in het frame totdat deze hoorbaar vastklikt.

Fig. II:

Bevestig de zitting (2) aan het frame (3). Om dit te doen, sluit u de ritssluiting rond de beugel van de rugleuning. Bevestig bovendien de zitting en de voetsteun aan het frame met klittenband.

Enkele bevestiging van de beugels aan de kinderwagens

Fig. III:

Schuif de beugels (4) van onderaf op de achteras van de kinderwagen. Zorg ervoor dat de beugels boven de remverdeler zijn gemonteerd en dat de pijlen in de rijrichting wijzen en dat de opschriften "L" voor links en "R" voor rechts in de rijrichting wijzen. Duw pas daarna de twee bevestigingsbeugels (5) door de beugels van boven en zet ze met twee schroeven (6) aan de onderzijde vast.

Bevestigen en gebruiken van de shuttle

Fig IV:

Hang de shuttle met de adapterstang in de beugels tot ze hoorbaar vastklikken. Als u de shuttle wilt verwijderen, duwt u de vergrendelingen (7) naar achteren en verwijdt u de shuttle (8).

Fig V:

Sluit de 5-puntsgordel (9) als het kind in de shuttle zit. Sluit voor de veiligheid ook de gordel (10) rond de voeten, zodat uw kind niet in de bewegende delen van de shuttle kan komen.

Fig VI:

Wanneer u de shuttle niet gebruikt, kunt u deze met een slot (11) aan de voorzijde van de kar vastzetten.

Verzorgingsaanwijzingen

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!
- Een weinig oliespray aan de vouwscharnieren en de wiellagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert.
- U kunt de bekleding op de hand wassen bij 30 °. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen
- De banden kunnen onder bepaalde omstandigheden vlekken op vloerbedekking veroorzaken. Vreemde voorwerpen (bijv. steentjes) moeten uit de banden worden verwijderd om schade aan de vloerbedekking te voorkomen.

GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gegronde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar *) en begint met de overdracht van het product aan u. De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting.
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik.
- schade door verkeerde montage en ingebruikname.
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud.
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan de wagen.

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

Wel of geen geval van reclamatie?

TFK producten zijn vaak voor een groot gedeelte van aluminium gemaakt en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een gebrek.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen gebrek.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd en voldoende gelucht wordt, kan gaan schimmelen en geldt dan ook niet als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknoppen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren.
- Afsgeleten banden zijn een natuurlijk slijtageverschijnsel. Schade door externe inwerking is geen productie-/materiaalfout. Een lichte onbalans is onvermijdbaar en geldt niet als productiefout.

De overdrachtscontrole moet altijd worden uitgevoerd om reeds bij voorbaat reclamaties te voorkomen. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

***) Alleen van toepassing binnen de EU. In andere landen gelden de desbetreffend wettelijk vastgelegde perioden.**

Příručka pro použití a záruční podmínky

Vítejte ve světě TFK

Prosíme věnujte několik minut svého času a prostudujte pečlivě instrukce k údržbě a použití dříve, než začnete produkt používat. **DŮLEŽITÉ – PROSÍME ČTĚTE POZORNĚ A TENTO MANUÁL USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ.** Pokud nebudete následovat instrukcí a varování uvedené v tomto návodu, hrozí nebezpečí zranění vašeho dítěte!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ:

- VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru!
- VAROVÁNÍ:** Sedátko Shuttle je vhodné pouze pro dítě, ve věku od 2 let a jeho maximální váze 20kg! Určeno pro převoz pouze jednoho dítěte!
- VAROVÁNÍ:** Před použitím se ujistěte, že jsou všechny kotvící prvky zajištěné a funkční!
- VAROVÁNÍ:** Používejte sedátko Shuttle pouze ve chvíli, když je v kočárku dítě (v hluboké korbě, nebo sportovní sedačce).
- VAROVÁNÍ:** Používejte sedátko Shuttle pouze pokud držíte rukojeť kočárku.
- Vždy používejte kompletně celý zádržný systém a pás na nohy, tak, že není možné, aby se dítě dostalo mezi pohyblivé části kočárku.
- Nikdy neuchycujte žádná další příslušenství TFK na sedátko Shuttle!

Prosíme testujte brzdu, spoje a jistící komponenty v pravidelných intervalech! Pro údržbu a opravy používejte pouze originální náhradní díly!

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Jednorázové nastavení sedátka

Obr. I:

Uchyťte jistící konstrukci pro opírání zad **(1)** na konstrukci sedátka Shuttle dokud neuslyšíte charakteristické kliknutí.

Obr. II:

Navlékněte látkové sezení **(2)** na konstrukci **(3)**. Poté zajistěte uzavřením zipu potahu na opěrci zad. Dále uchyťte zbývající části sezení a opěrky pro nohy, poté jej přiložte k rámu kočárku Shuttle i s kotvícími prvky.

Jednorázové uchycení kotvícího mechanismu

Obr. III:

Přichyťte kotvící prvky ke kočárku **(4)** na spodní stranu konstrukce. Věnujte zvýšenou pozornost místu s označením šipek, musí být ve směru jízdy, jako etikety, pro pravou a levou stranu vždy po směru jízdy. (uchycovací adaptér je nastaven směrem ven z konstrukce) Ve chvíli, kdy máte zámek uchycení ve správné pozici **(5)**, zajistěte jej pomocí oka, které zabezpečíte dvěma matkami **(6)** ze spodní strany. Řádně přitáhněte.

Uchycení a používání přídatného sedátka Shuttle

Obr. IV:

Připojte sedátko Shuttle do zajištěných adaptérů na konstrukci kočárku, dokud neuslyšíte kliknutí. Pokud chcete sedátko od konstrukce odpojit, je nutné na pojistky zatlačit **(7)** dozadu a sedátko můžete vyndat **(8)**.

Obr. V:

Nainstalujte 5-ti bodové pásy **(9)** Vždy, jakmile posadíte dítě do sedátka Shuttle, ho musíte připoutat. Z bezpečnostních důvodů připoutejte nožičky dítěte popruhem v dolní části sedátka, zabráníte tím možnému zranění od pohyblivých částí kočárku.

Obr. VI:

Když Shuttle nepoužíváte, můžete jej složit směrem ke konstrukci kočárku pomocí popruhu **(11)**.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Vyčistěte všechny části navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí nebo mazací prostředky!
- Všechny pohyblivé části na skládací spáry a ložiska kol ošetřete olejovým sprejem, to zaručí hladký chod.
- Potah sedadla je možné ručně prát při teplotě 30 °.
- Nepoužívejte pračku nebo sušičku!
- Je možné, že pneumatiky mohou způsobit změnu barvy povrchu podlahy. Cizí tělesa v pneumatikách (jako jsou malé kameny) musí být odstraněny, aby se zabránilo možnému poškození povrchu podlahy.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel poskytuje záruční dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Během této doby odstraní servisní opravna bezplatně všechny poruchy výrobku způsobené výrobní závadou či vadným materiálem tak, aby mohl být řádně používán. Nárok na záruční opravu se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, např. poruchy zaviněné nesprávným používáním, zacházením, neodbornými opravami či opotřebením. Záruční doba se v případě záruční opravy prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisní opravě. Reklamací je nezbytné uplatnit bez zbytečného odkladu, ihned, jakmile se vada objeví. Případné prodlení při pokračujícím užívání může zapříčinit prohloubení vady. Nezapomeňte prosím, že záruční doba a životnost výrobku jsou různé pojmy. Životnost je dána způsobem a intenzitou používání a nemusí být vždy stejná jako záruční doba. Zboží musí být řádně vyčištěno, zbaveno veškerých nečistot a hygienicky nezávadné. Firma je oprávněna odmítnout převzetí zboží, které nebude splňovat zásady obecné hygieny k reklamačnímu řízení.

Príručka pre použitie a záručné podmienky

Vítajte vo svete TFK

Prosíme venujte niekoľko minút svojho času a preštudujte starostlivo inštrukcie k údržbe a použitiu skôr, ako začnete produkt používať. **DÔLEŽITÉ – PROSÍME ČÍTAJTE POZORNE A TENTO MANUÁL USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE.** Ak nebudete nasledovať inštrukcií a varovania uvedené v tomto návodu, hrozí nebezpečenstvo zranení vášho dieťaťa!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIE:

- VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru!
- VAROVANIE:** Sedadlo Shuttle je vhodné iba pre dieťa vo veku od 2 rokov a jeho maximálnej váhy 20kg! Je určené pre prevoz iba jedného dieťaťa!
- VAROVANIE:** Pred použitím sa uistite že sú všetky kotevné prvky zaistené a funkčné!
- VAROVANIE:** Používajte sedadlo Shuttle iba vo chvíli, keď je v kočíku dieťa (v hlbokkej korbe, alebo športovej sedačke).
- VAROVANIE:** Používajte sedadlo Shuttle iba ak držíte rukoväť kočíka.
- Vždy používajte kompletne celý zádržný systém a pás na nohy, tak, že nie je možné, aby sa dieťa dostalo medzi pohyblivé časti kočíka.
- Nikdy neuchycujte žiadne ďalšie príslušenstvo TFK na sedadlo Shuttle!

Prosíme testujte brzdu, spoje a istiace komponenty v pravidelných intervaloch! Pre údržbu a opravy používajte iba originálne náhradné diely!

NÁVOD K POUŽITIU A ÚDRŽBE

Jednorazove nastavenie sedadla

Obr. I:

Uchyťte konštrukciu pre opierku chrbta **(1)** na konštrukciu sedadla Shuttle až kým neuslyšíte charakteristické kliknutie.

Obr. II:

Navlieknite látkové sedenie **(2)** na konštrukciu **(3)**. Potom zaistíte uzatvorením zipsu poľah na opierke chrbta. Ďalej uchyťte zostávajúce časti sedenia a opierky pre nohy, potom ju priložte k rámu kočíka Shuttle i s kotviacimi prvky.

Jednorazove uchytenie kotviaceho mechanizmu

Obr. III:

Prichyťte kotviace prvky ku kočíku **(4)** na spodnú stranu konštrukcie. Venujte zvýšenú pozornosť miestu tu s označením šípk, musí byť vo smere jazdy, ako etikety, pre pravú a ľavú stranu vždy po smeru jazdy. (uchycujúci adaptér je nastavený smerom von z konštrukcie) Vo chvíli, kedy máte zámok uchytenia vo správnej pozícii **(5)**, zaistíte ho pomocou oka, ktoré zabezpečíte dvomi matkami **(6)** zo spodnej strany. Riadne pritiahnite.

Uchytenie a používanie prídavného sedadla Shuttle

Obr. IV:

Pripojte sedadlo Shuttle do zaistujúcich adaptérov na konštrukciu kočíka, až kým neuslyšíte kliknutie. Ak chcete sedadlo od konštrukcie odpojiť, je nutné na poistky zatlačiť **(7)** dozadu a sedadlo môžete vybrať **(8)**.

Obr. V:

Nainštalujte 5-ti bodové pásy **(9)** Vždy, keď posadíte dieťa do sedadla Shuttle, ho musíte pripútať. Z bezpečnostných dôvodov pripútaťte aj nožičky dieťaťa popruhom v dolnej časti sedadla, zabránite tým možnému zraneniu od pohyblivých častí kočíka.

Obr. VI:

Keď Shuttle nepoužívate, môžete ho zložiť smerom ku konštrukcii kočíka pomocou popruhu **(11)**.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Vyčistíte všetky časti navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne žieravé čistiace alebo mazacie prostriedky!
- Všetky pohyblivé časti na skladanie a spary a ložiska kôl ošetríte olejovým sprejom, to zaručí hladký chod.
- Poťah sedadla je možné ručne prať pri teplote 30 °.
- Nepoužívajte pračku alebo sušičku!
- Je možné, že pneumatiky môžu spôsobiť zmenu farby povrchu podlahy. Cudzie telesá v pneumatikách (ako sú malé kamienky) musí byť odstránené, aby sa zabránilo možnému poškodeniu povrchu podlahy.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Dodávateľ ponúka záručnú lehotu 24 mesiacov odo dňa predaja. Behom tejto doby odstráni servisná opravovňa bezplatne všetky poruchy tovaru, spôsobené výrobnou chybou, lebo chybným materiálom, tak, aby mohol byť riadne používaný. Nárok na záručnú opravu sa nevzťahuje na chyby spôsobené vonkajšími podmienkami, príklad, poruchy zavinené nesprávnym používaním, zaobchádzaním, neodbornými opravami či opotrebením. Záručná lehota sa v prípade záručnej opravy predlžuje o dobu, po ktorú bol tovar v servisnej opravovni. Reklamáciu je nutné uplatniť bez zbytočného odkladu, ihneď ako náhle sa chyba objaví. Prípadné omeškanie pri pokračujúcim užívaní môže zapríčiniť zhoršenie chyby. Nezabudnite prosím, že záručná lehota a životaschopnosť tovaru sú rôzne pojmy. Životnosť je daná spôsobom a intenzitou používania a nemusí byť vždy rovnaká ako záručná lehota. Tovar musí byť riadne očistený, zbavený všetky nečistoty a hygienicky bezchybný. Firma je oprávnená odmietnuť prevzatie tovaru, ktorý nebude spĺňať zásady obecnej hygieny k reklamačnému riadeniu.

Instrukcja obsługi i warunki gwarancji

Witamy w świecie TFK.

Prosimy o poświęcenie kilku minut na dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami przed użyciem.

WAŻNE: PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może zagrażać bezpieczeństwu dziecka!

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA + OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiaj dziecka bez opieki!
- **OSTRZEŻENIE:** Czółenka przeznaczone są dla dzieci powyżej 2 roku życia i ważących nie więcej niż 15 kg! Noś tylko jedno dziecko w tym samym czasie!
- **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem upewnij się, że wszystkie zamki są zamknięte!
- **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z promu jest dozwolone tylko wtedy, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z promu jest dozwolone tylko wtedy, gdy osoba dorosła trzyma wózek.
- Należy zawsze używać systemu przytrzymującego i pasa dla stóp dziecka, tak aby dziecko nie mogło sięgnąć do ruchomych części wózka.
- Nie pasuje do żadnych akcesoriów TFK!

W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać poprawność działania przyłączy! W przypadku napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

Instrukcja użytkowania i montażu

Jednorazowy montaż wahadłowca

Rys. I:

Wsunąć pręt oparcia (1) w ramę, aż słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Rys. II:

Przymocować siedzisko (2) do ramy (3). W tym celu należy zamknąć zamek błyskawiczny wokół wspornika oparcia. Dodatkowo należy przymocować siedzisko i podnóżek do ramy za pomocą rzepów.

Pojedyncze mocowanie uchwytów do wózków dziecięcych**Rys. III:**

Nasunąć wsporniki (4) od dołu na tylną oś wózka. Upewnić się, że wsporniki są zamontowane nad rozdzielaczem hamulca i że strzałki wskazują kierunek jazdy, a oznaczenia "L" dla lewej i "R" dla prawej strony wskazują kierunek jazdy.

Dopiero wtedy przełożyć oba uchwyty mocujące (5) przez uchwyty od góry i przymocować je do spodu dwoma śrubami (6).

Mocowanie i użytkowanie czółenka**Rys. IV:**

Zawieść czółenko z prętem adaptacyjnym w uchwytach, aż usłyszysz słyszalne zatrzaśnięcie. Jeśli chcesz zdjąć czółenko, przesunąć blokady (7) do tyłu i wyjąć czółenko (8).

Rys. V:

Zapnij 5-punktowy pas bezpieczeństwa (9), gdy dziecko siedzi w foteliku. Dla bezpieczeństwa zapnij również pas (10) wokół stóp, aby dziecko nie mogło dosięgnąć ruchomych części wahadłowca.

Rys. VI:

Gdy nie używasz czółenka, możesz zabezpieczyć je z przodu wózka za pomocą zamka (11).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

- Wszystkie części należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani smarów!
- Olej w sprayu na przegubach harmonijkowych i łożyskach kół zapewnia płynną pracę.
- Siedzisko można pracować ręcznie w 30°.
- Nie odpowiednio do prania w pralce czy suszenia w suszarce bębnowej.
- Opony mogą zostawiać ślady na niektórych powierzchniach. Ciężkie obce (np. kamienie) w oponach muszą zostać usunięte w celu uniknięcia możliwych uszkodzeń powierzchni.

WARUNKI GWARANCJI

W przypadku uzasadnionych skarg stosuje się przepisy ustawowe. Należy zachować rachunek jako dowód zakupu, na czas ustawowego okresu przedawnienia. Okres ten wynosi 2 lata *) i rozpoczyna się w momencie dostarczenia produktu do konsumenta. Jeśli w tym produkcie występują jakiegokolwiek wady, odnoszą się one do wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych, które występowały w momencie dostawy. Wszelkie roszczenia nie mają zastosowania w przypadku:

- Naturalnego zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania.
- Uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim lub niewłaściwym użytkowaniem.
- Uszkodzeń spowodowanych wadliwym montażem i uruchomieniem.
- Uszkodzeń wynikających z niedbałej obsługi lub konserwacji.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwych modyfikacji pojazdu. Usterki należy niezwłocznie zgłaszać w celu uniknięcia szkód następczych!

Przypadek do zgłoszenia reklamacji czy nie?

Produkty TFK są zazwyczaj w dużej mierze wykonane z aluminium i dlatego są odporne na rdzę. Niektóre części są jednak również malowane, ocynkowane lub posiadają inną ochronę powierzchni. W zależności od konserwacji lub obciążenia, części te mogą również rdzewieć. To nie jest więc wada.

- Zadrapania są normalnym zużyciem i nie są wadą.
- Wilgotne tekstylia, które nie są wysuszone i wystarczająco wentylowane, mogą ulec spleśnieniu i nie stanowią wady związanej z produkcją.
- Światło słoneczne, pot, detergenty, ścieranie lub zbyt częste pranie mogą powodować blaknięcie materiału, co nie jest wadą.
- Przy zakupie należy dokładnie sprawdzić, czy wszystkie części tkaniny, szwy, zatrzaski i zamki błyskawiczne są prawidłowo zszyte i funkcjonują poprawnie.
- Zużyte koła to naturalne oznaki zużycia. Uszkodzenia spowodowane przez czynniki zewnętrzne nie są wadą. Nieznaczna nierównowaga jest nieunikniona i nie jest wadą.

Kontrola przekazania powinna być zawsze przeprowadzana w celu uniknięcia reklamacji z wyprzedzeniem. Jeśli później odkryjesz usterkę, zgłoś ją natychmiast swojemu sprzedawcy. Twój sprzedawca skontaktuje się z nami w celu omówienia dalszej procedury. Wszelkie przesyłki do TFK, które nie są zapowiedziane lub nie zostaną opłacone z góry, nie będą akceptowane.

*) ważne tylko w UE. W innych krajach obowiązują odpowiednie terminy ustawowe.

Инструкции по эксплуатации и гарантийные условия

Добро пожаловать в мир TFK.

Пожалуйста, потратьте несколько минут, чтобы внимательно прочитать следующие инструкции перед использованием.

ВНИМАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Несоблюдение этих инструкций может угрожать безопасности Вашего ребенка!

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ + ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте ребенка без присмотра!
- ВНИМАНИЕ:** Шаттл предназначен для детей старше 2 лет и весом не более 15 кг! Перевозите одновременно только по одному ребенку!
- ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все замки закрыты!
- ВНИМАНИЕ:** Использование шаттла разрешается только тогда, когда ребенок находится в коляске.
- ВНИМАНИЕ:** Использование шаттла разрешается только тогда, когда взрослый человек держит коляску за ручку.
- Всегда используйте удерживающую систему и ремень для ног ребенка, чтобы ребенок не смог дотянуться до движущихся частей коляски.
- Не устанавливайте на коляску аксессуары, не принадлежащие фирме TFK!

Регулярно проверяйте правильность функционирования соединений! В случае ремонта используйте только оригинальные запасные части!

Инструкции по применению и монтажу

Однократная сборка шаттла

Рис I:

Вставьте перекладину спинки (1) в раму до щелчка.

Рис. II:

Прикрепите сиденье (2) к раме (3). Для этого застегните молнию вокруг кронштейна спинки. Кроме того, закрепите сиденье и подножку на раме с помощью застежек-липучек.

Крепление кронштейнов к коляскам

Рис. III:

Вставьте кронштейны (4) на заднюю ось коляски снизу. Убедитесь в том, что кронштейны установлены над распределительным устройством, а стрелки указывают направление движения, а наклейки "L" для левого и "R" для правого направления движения. Только после этого протолкните две удерживающие скобы (5) через скобы сверху и закрепите их на нижней стороне двумя винтами (6).

Прикрепление и использование шаттла

Рис. IV:

Повесьте шаттл со стержнем адаптера на кронштейны, пока они не защелкнутся. Если вы хотите снять шаттл, отодвиньте фиксаторы (7) назад и снимите шаттл (8).

Рис. V:

Застегните 5-точечный ремень (9), когда ребенок сидит в шаттле. В целях безопасности также застегните ремень (10) вокруг ног ребенка так, чтобы ребенок не смог дотянуться до движущихся частей коляски.

Рис. VI:

Когда Вы не используете шаттл, Вы можете закрепить его на передней части с помощью замка (11).

СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Чистите все части с помощью влажной ткани.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или смазки!
- Легкость движения коляски будет обеспечивать масляный спрей на шарнирах и разьемах для колес.
- Стирать чехол сидения следует вручную при температуре, не выше 30°. Он не подлежит стирке и сушке в стиральной машине!
- Монтаж шин может при определенных обстоятельствах привести к окрашиванию нижнего покрытия коляски. Любые посторонние предметы (например, камешки) в колесах должны удаляться во избежание возможного повреждения нижних покрытий.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

В случае правомерных претензий вступают в силу соответствующие законодательные акты. Для подтверждения факта покупки, пожалуйста, обязательно сохраняйте чек. Гарантийный срок составляет 2 года¹⁾ и исчисляется

с момента покупки товара. Гарантия предоставляется в том случае, если у данного товара обнаруживаются любые производственные дефекты, существующие на момент его приобретения. Гарантия не предоставляется в случае:

- Естественного износа и повреждений изделия в результате чрезмерной нагрузки.
- Повреждений изделия в результате его неправильной эксплуатации или использования не по назначению.
- Повреждений изделия в результате его неверной сборки или ввода в эксплуатацию.
- Повреждений изделия в результате небрежного обращения или ухода.
- Повреждений в результате каких-либо самовольных изменений коляски, не предусмотренных данной инструкцией.

О любых обнаруженных Вами дефектах изделия необходимо немедленно сообщить во избежание дальнейших повреждений!

Гарантийный случай или нет?

Товары фирмы TFK преимущественно изготовлены из алюминия и таким образом не подвержены ржавчине. Тем не менее, некоторые детали могут иметь лаковое, цинковое или какое-либо другое защитное покрытие. При ненадлежащем уходе или эксплуатации эти детали могут покрыться ржавчиной. Подобные случаи не являются изначально присущими изделию производственными дефектами и потому не попадают под действие гарантий.

- Царапины, появляющиеся со временем, на тех или иных частях изделия, являются естественным следствием его постепенного изнашивания в процессе эксплуатации и потому не являются производственным дефектом.
- Влажные ткани, если их не сушить и недостаточно проветривать, могут покрыться плесенью; подобные случаи ненадлежащей эксплуатации изделия также не являются производственным дефектом.
- Солнечные лучи, потение ребенка, чистящие средства, естественный износ или слишком частая стирка могут приводить к выцветанию тканей; все подобные случаи также не являются производственным дефектом.
- Пожалуйста, обратите особое внимание при покупке на то, чтобы все ткани, швы, кнопки и молнии изделия были надлежащим образом пришиты и находились в рабочем состоянии.
- Постепенный износ колес является естественным последствием продолжительной эксплуатации коляски. Любые повреждения колес, возникшие в результате каких-либо внешних воздействий, не являются производственным дефектом. Легкая разбалансировка колес является неизбежной и также не является производственным дефектом.

При покупке товара обязательно производите его тщательный осмотр с целью избегания последующих рекламаций. В случае, если Вы обнаружили какой-либо дефект уже после покупки изделия, незамедлительно сообщите о нем продавцу. Он в свою очередь обратится к нам для скорейшего решения возникшей проблемы. Рекламации на незарегистрированные или неоплаченные товары TFK не принимаются.

действительно только для стран ЕС. В других странах действуют гарантийные сроки в соответствии с законом.

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 – D-84030 Ergolding
Tel.: +49 (0)871 – 973 5150 – tfk@buggy.de